

NÉMET TÁRSALGÁS  
Deutsche konversation

# HÍD SZÓTÁRAK

Sorozatszerkesztő

TEMESI VIOLA

OLASZY KAMILLA

Német társalgás  
Deutsche Konversation

TINTA KÖNYVKIADÓ  
BUDAPEST, 2010

Lektor:  
HOROTYÁK DÁVID  
ROSEMARIE HERZOG

ISSN 1787-7180  
ISBN 978 963 9902 53 4

© Olaszky Kamilla, 2010  
© TINTA Könyvkiadó, 2010

A kiadásért felel Kiss Gábor,  
a TINTA Könyvkiadó igazgatója  
Felelős szerkesztő: Mandl Orsolya  
Műszaki szerkesztő: Heiszer Erika

Minden jog fenntartva.  
A jogtulajdonos előzetes engedélye nélkül  
a mű sem részleteiben, sem egészében semmilyen  
eljárással nem reprodukálható.

# TARTALOM

ELŐSZÓ .....	13
RÖVID NYELVTANI ÁTTEKINTÉS .....	15
Nyelvtani rövidítések .....	15
A német kiejtés .....	16
A német ábécé .....	16
A magánhangzók .....	16
A kettős magánhangzók .....	17
A mássalhangzók .....	17
A fonetikus ábécé .....	19
A főnevek .....	20
A többes szám .....	20
A főnevek tagadása .....	21
A főnevek neme .....	21
A melléknevek .....	22
A melléknév fokozása .....	22
A névmások .....	23
A személyes névmás .....	23
A birtokos névmás .....	23
A visszaható névmás .....	23
A vonatkozó névmás .....	24
A mutató névmás .....	24
A kérdő névmás .....	24
A kölcsönös névmás .....	25
A számnevek .....	25
A határozók .....	25
Az előljárósók .....	25
Az igék .....	26
A jelen idejű igeragozás .....	26
Az összetett múlt idő, illetve jövő idő képzése .....	27
A feltételes mód képzése .....	27
A felszólító mód képzése .....	27
A módbeli segédigék .....	28
Az igekötők .....	28
A szenvedő szerkezet .....	28
A szórend .....	29

Az egyenes szórend .....	29
A fordított szórend .....	29
Az alárendelő mondatok szórendje .....	30
<b>TÁRSALGÁSI RÉSZ</b> .....	31
Figyelmeztető és tájékoztató feliratok .....	31
<b>A leggyakoribb beszédfordulatok</b> .....	33
Üdvözlés, találkozás .....	33
Búcsúzás .....	33
Köszönetnyilvánítás .....	35
Bocsánatkérés .....	35
Jókívánságok .....	35
<b>Beszélgetés</b> .....	37
A beszélgetés elkezdése, bemutatkozás .....	37
Helyeslés, beleegyezés .....	38
Tagadás, kétség, elutasítás .....	39
Kérdezősködés, tudakozódás .....	40
Kérés, kívánság .....	42
Tanács, figyelmeztetés .....	43
Elégedettség, elismerés .....	44
Sajnálkozás, elégedetlenség .....	44
<b>Mennyiségmeghatározás</b> .....	46
Számoljunk! .....	46
Tőszámnevek, sorszámnevek .....	46
Hányszor? .....	47
Törtek .....	48
Hány, mennyi? .....	48
Pénz, pénzváltás, fizetés .....	49
Szavak és kifejezések .....	50
Méretek, mértékegységek .....	52
Hosszmértékek .....	52
Területmértékek .....	52
Úrmértékek .....	52
Súlymértékek .....	52
Mértékek .....	53
Idő, időjárás .....	55
Óra .....	55
Naptár .....	57
A hét napjai .....	57

Hónapok .....	57
Évszakok .....	57
Időmértékek .....	57
Szavak és kifejezések .....	58
Mikor? .....	58
Mióta? .....	59
Mennyi ideig? .....	59
Meddig? .....	60
Mikorra? .....	60
Ünnepek .....	60
Időjárás, hőmérséklet .....	62
Szavak és kifejezések .....	63
Önmagunkról .....	65
Személyi adatok .....	65
Életkor, családi állapot .....	66
Család .....	67
Szavak és kifejezések .....	68
Szakma, iskolai végzettség .....	70
Foglalkozások .....	71
Munkahely .....	73
Egyetemi tanulmányok .....	73
Hobby .....	74
Szavak és kifejezések .....	75
Nyelv, nemzetiség, ország, lakóhely .....	76
Világrészek .....	78
Országok, népek .....	78
Utazás .....	81
Utazás előtt .....	81
Utazás, járművek .....	82
Szavak és kifejezések .....	83
Pályaudvar .....	83
Jegypénztár, csomag, peron, indulás .....	85
Szavak és kifejezések .....	88
Vonaton .....	89
A határon .....	92
Érkezés .....	92
Szavak és kifejezések .....	93
Repülőtéren, repülőgépen .....	94
Szavak és kifejezések .....	96

Hajón .....	97
Szavak és kifejezések .....	97
Autóval .....	98
Szavak és kifejezések .....	101
A rendőrségen, baleset .....	102
Szállás .....	105
Szálloda .....	105
Szoba kivétele .....	106
Szállodai tartózkodás meghosszabbítása .....	109
Szálloda elhagyása .....	109
Magánszállás .....	110
Kemping .....	111
Szavak és kifejezések .....	112
Étkezések .....	114
Általános kifejezések .....	114
Szavak és kifejezések .....	115
Terítékek .....	115
Fogások .....	116
Pékáru .....	117
Levesek .....	117
Húsételek .....	117
Húsfajták .....	118
Halak .....	118
Húsfélék és felvágottak .....	119
Elkészítés módja .....	119
Zöldségfélék .....	120
Tejtermékek .....	121
Tojásételek .....	121
Köreték .....	122
Saláták .....	122
Édességek .....	122
Gyümölcsök .....	123
Italok .....	123
Ízek .....	124
Fűszerek .....	124
Étteremben .....	125
Tejbárban .....	127
Kávéházban .....	127
Bárban .....	129

Szolgáltatások .....	130
Férfifodrásznál .....	130
Női fodrásznál .....	131
Kozmetikusnál .....	132
Szavak és kifejezések .....	133
Cipésznél .....	134
Szavak és kifejezések .....	134
Fényképésznél .....	135
Szavak és kifejezések .....	135
Órásnál .....	136
Látszerésznél .....	136
Szavak és kifejezések .....	137
Vegytisztítás .....	137
Szavak és kifejezések .....	138
Kulcsmásolás .....	138
Betegség .....	139
Orvosnál .....	139
Gyógyszertár .....	141
Fogorvosnál .....	141
Szavak és kifejezések .....	142
Emberi test .....	142
Érzékelés .....	143
Betegségek, tünetek .....	143
Orvosok, kórház .....	145
Gyógyszerek, gyógymódok .....	145
Posta, internet .....	147
Levelezés .....	147
Postán .....	148
Telefon .....	149
Internet .....	150
Szavak és kifejezések .....	151
Vásárlás .....	153
Élelmiszerboltban .....	154
Szavak és kifejezések .....	155
Zöldségesnél .....	156
Vas- és edényboltban .....	157
Szavak és kifejezések .....	158
Trafikban, dohányboltban .....	158
Szavak és kifejezések .....	159

Illatszerboltban .....	160
Szavak és kifejezések .....	161
Könyvesboltban .....	162
Szavak és kifejezések .....	163
Virágüzletben .....	164
Szavak és kifejezések .....	164
Ajándékboltban .....	165
Szavak és kifejezések .....	166
Bevásárlóközpontban .....	166
Papír- és írószertboltban .....	166
Szavak és kifejezések .....	167
Cipő- és bőrdíszműüzletben .....	168
Szavak és kifejezések .....	169
Divatáruüzletben .....	170
Szavak és kifejezések .....	171
Méteráruüzletben .....	172
Szavak és kifejezések .....	173
Színek .....	173
Minták .....	174
Anyagok .....	174
Rövidáru .....	175
Női és férfi konfekcióüzletben .....	175
Szavak és kifejezések .....	176
Óra- és ékszerboltban .....	177
Szavak és kifejezések .....	178
Sportboltban .....	179
Szavak és kifejezések .....	179
Hangszer- és zeneműboltban .....	180
Szavak és kifejezések .....	180
Hangszerek .....	181
Játékboltban .....	181
Szavak és kifejezések .....	182
A városban .....	183
Szavak és kifejezések .....	183
Útbaigazítás .....	186
Városi közlekedés .....	187
Városnézés: műemlékek és nevezetességek .....	189
Szavak és kifejezések .....	191
Stílusok .....	191

Múzeumban .....	192
Szavak és kifejezések .....	193
Szórakozás, kultúra .....	195
Látogatás .....	195
Szavak és kifejezések .....	196
Kulturális programok .....	197
Színház .....	198
Szavak és kifejezések .....	199
Koncert (hangverseny) .....	200
Szavak és kifejezések .....	201
Opera .....	201
Szavak és kifejezések .....	202
Mozi .....	202
Szavak és kifejezések .....	203
Szórakozóhely, szabadidőközpont .....	204
Rádió, televízió .....	205
Szavak és kifejezések .....	206
Könyvtár, olvasóterem .....	207
Szavak és kifejezések .....	208
Kirándulás .....	208
Szavak és kifejezések .....	210
Sport .....	212
Szavak és kifejezések .....	213
Életkörülmények .....	216
Szavak és kifejezések .....	218
Iskola, oktatás .....	220
Szavak és kifejezések .....	221



# ELŐSZÓ

A *Német társalgás* a Híd szótárak tagjaként turistáknak, a nyelvvel ismerkedőknek, kezdő és haladó nyelvtanulóknak kíván segítséget nyújtani. A sorozat részét képezik az alapszótárak, melyek az adott nyelv legfontosabb szavait foglalják magukban, valamint olyan társalgási könyvek, melyek hétköznapi szituációkon keresztül mutatják be az ismertetett nyelv használatát.

A *Német társalgás* alapjául a *Lengyel társalgási zsebkönyv* szolgált (Bańcerowski Janusz – Bárkányi Zoltánné – Reiman Judit, 2008). Olasz Kamilla az alapvető szerkezetet megtartva, a német nyelv, kultúra sajátosságait figyelembe véve dolgozta át a kötetet. Számos olyan újabb kifejezéssel is bővítette a szöszedeket, amelyek a technika fejlődésével és az életmód változásával kerültek előtérbe napjainkban.

A *Német társalgás* első része rövid áttekintést nyújt a német nyelvtan legalapvetőbb szabályairól. A hangok kiejtését tárgyaló részben szögletes zárójelben szerepelnek a magyar hangrendszernek megfelelő kiejtések. Ezt követi az egyes szófajokról a legfontosabb tudnivalók összefoglalása, így a főnevek, melléknevek, névmások ragozása, az igeidők képzése példákkal szemléltetve. A nyelvtani áttekintést a német mondatok lehetséges szórendjének ismertetése zárja.

A Társalgási rész 17 nagy témakörbe rendezve magyarul és németül tartalmazza a mindennapi beszédhelyzetekben előforduló jellegzetes mondatokat, gyakori beszédfordulatokat. A szálláskeresés, a vásárlás, az étkezés, a szórakozás és az időjárás témaköre mellett a könyvben megtalálhatók többek között az internettel és az elektronikus fizetéssel kapcsolatos modern szófordulatok, mondatok. Az egymás alatt szereplő mondatok legtöbbször párbeszédként értelmezhetők, így nem törekedtünk minden esetben teljes mondatok megadására, hiszen a beszélt nyelvben is sokszor hiányos mondatokkal fejezzük ki magunkat. A / jellel elválasztott szavak, mondatok a vaglyagosságot fejezik ki, a választási lehetőséget adják meg a könyv olvasójának.

Egy-egy témakör áttekintését, szókincsének feldolgozását megkönnyítik a párbeszédes részek végén elhelyezkedő szöszedetek. Ezeket a részeket a Szavak és kifejezések cím vezeti be, valamint a

mellettük található függőleges vonal különíti el tipográfiaailag. A német főnevek névelőjét a szó után kerek zárójelben tüntettük fel. Az egymás alatt szereplő szavak többnyire ábécérendben követik egymást, így a kötet szótárként is használható. Az egy-egy szó jelentését pontosító kifejezéseket a szó alatt beljebb kezdve adtuk meg, például az *utca* szó alatt szerepelnek a következők: *főutca*, *mellékutca*, *keresztutca*, *zsákutca*, *egyirányú utca*. Ebben az esetben nem mindig törekedtünk az ábécérend megtartására, előfordult, hogy a szavak értelmét előbbre valónak ítéltük. Egyes szavak, kifejezések más fejezetekben is felbukkannak, hiszen ugyanarra a kifejezésre más helyzetekben is szükségünk lehet. Így például az *Étkezések* című rész végén ugyanúgy szerepelnek tejtermékek, italok nevei, mint az *Élelmiszerboltban* fejezet után álló szószedetben.

A kötetet ajánljuk mindazoknak, akik érdeklődnek a német nyelv és kultúra iránt. Haszonnal forgathatják a német nyelvterületre látogató turisták éppúgy, mint a hosszabb kinntartózkodást tervező munkavállalók. Segítséget nyújt a kezdő nyelvtanulók mellett a haladóknak is, mivel a német nyelv új elemei sem hiányoznak belőle.